

SPORT

Kurier

Heft Nr. 122

21. Jahrgang

16. Februar 2011

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Das „Showprojekt“ beim SCVM (S. 18)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Judoka on Ice	S. 13
Yellow Elephants in der Türkei	S. 16
Showprojekt	S. 18
Turnschau 2010	S. 21
Sterne des Sports	S. 28
Neues vom Volleyball SCVM	S. 32
SVCN	S. 36
SVA Splitter Februar 2011	S. 40

Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

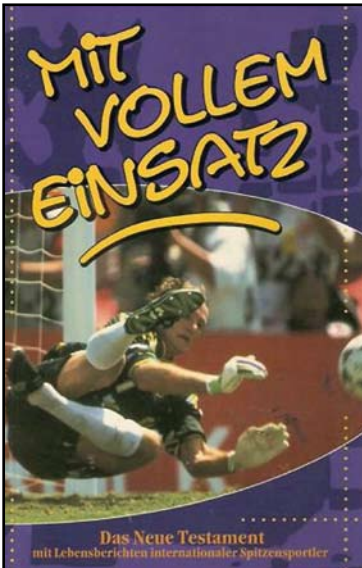
GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung



Kirchwerder



SPORTLER RUFT SPORTLER

„10 Jahre bei uns im Kurier“

Missionarisch in der Welt des Sports

Was macht einen christlichen Sportler aus ?

Seit der 62. Ausgabe im Februar 2001 erschienen im Vierländer Sport-Kurier regelmäßig Beiträge mit christlicher Aussage, bevorzugt mit Schwerpunkten über Christsein im Sport, zusammengestellt von Erhard Dammeyer. In dem vorliegenden Kurier veröffentlichen wir den Beitrag des SRS- Autoren Pfarrer Heinz Schnürle, wie er schon vor zehn Jahren abgedruckt war:

Auf dem Sportfeld habe ich erlebt, wie Gegenspieler verärgert waren, wenn wir Christen mit vollem Einsatz kämpften und auch körperlich engagiert dagegenhielten. Oder wie einige scherzhaft meinten, dass wir sie doch gewinnen lassen müssten, wenn es uns mit unserem Glauben ernst wäre. Manchmal herrscht ein seltsames Bild vor, wie ein Christ sich im Sport zu verhalten habe, und auch oft genug bei uns Christen selber.

Aber soll das wirklich christlich sein, seinen Sport nur halbherzig zu betreiben? – Mitspielen, aber ohne vollen Einsatz? – Dürfen die Basketballasse Henrik Rödl und David Hutchinson als bekennende Christen nie foulen? Muss auch der Fußballer Paulo Sergio sich über jede Entscheidung des Linienrichters freuen? Ist sein Bundesliga- Kollege Ze Roberto als Christ

unglaublich, wenn er die gelbe Karte bekommt? Das ist genau wie beim Glauben: Auch da sind halbe Sachen Unsinn. Wer ganz dabei ist, der will gewinnen, setzt sich ganz ein, ärgert sich über seine eigenen Fehler und über Fehlentschei-



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg

Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



ZEYN HOLZBAU GmbH

Telefon 040/7372571 · Telefax 040/7375569

- **Zimmerei** • **Innenausbau**
- **Abbundtechnik** • **Tauchimprägnierungen**

Zeyn Holzbau GmbH · Durchdeich 127 · 21037 Hamburg

dungen des Schiedsrichters. Er wird sich nicht absichtlich unfair verhalten, aber engagiert zur Sache gehen. Wer es für unmöglich hält, dass ein christlicher Sportler ein Foul begeht, der muss den Sport für Christen verbieten. Und selbst das ist für einen Christen nicht auszuschließen, dass ihm die Nerven durchgehen, dass er jemand im Eifer beleidigt oder sogar beschimpft. Der Glaube gibt uns eine neue Orientierung, stellt uns auf einen neuen Weg, aber er verändert nicht unbedingt unsere Persönlichkeitsstruktur, macht aus einem leicht aufbrausenden Menschen nicht plötzlich einen, der alles gelassen erträgt. Manchmal beweist sich unser Christsein gerade nicht im vorbildlichen Verhalten, sondern darin, dass wir zu unserem Fehlverhalten stehen, die Hand reichen und um Verzeihung bitten. -

Was macht nun einen christlichen Sportler aus? Wie kann man Christsein im Sport leben? Nicht dadurch, dass man einen Katalog von Verhaltensregeln aufstellt. Glaube ist nicht das Befolgen von Vorschriften, sondern eine lebendige Beziehung zu Gott: Diese Beziehung ist geprägt vom Vertrauen auf Gott und von der Liebe zum Mitmenschen. Jesus selbst hat ein Doppelgebot der Liebe zusammengefasst, wie ein Christ (auch im Sport) sich verhalten soll: „Liebe Gott von ganzem Herzen, von ganzer Seele und mit all deiner Kraft und deinen Nächsten wie dich selbst.“

Wo ein Sportler danach handelt, kann er nichts falsch machen und ist auch als Christ erkennbar.

*Aus „Christ und Sport“
Themenmagazin PRIO*

**Vier- und Marschländer Sportkurier
TOP im Heimatgebiet
am 13. April 2011 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.**

Impressum

Herausgeber: SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Herstellung: Verlag Helga Fiege
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg
Tel.: (040) 793 19 379

Verlag und Sportwerbung: Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
eMail: info@scvm1899.de

Redaktion und Anzeigen: Gunnar R. Fiege
eMail: kurier@scvm1899.de
Tel.: (040) 793 19 379

Druck: HS Druck & Satz Service
Curslackter Deich 145, 21039 Hamburg
Tel.: (040) 723 37 01

Erscheint: alle zwei Monate

Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Naturkost
Milchprodukte
Backwaren
Lieferservice



BEHNCKEN'S Vierländer Hofladen

Süderquerweg 226
Tel. : 040 - 723 81 23
Fax : 040 - 79 41 06 26

Öffnungszeiten: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch und Samstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Obst – Gemüse – Südfrüchte aus biologischem Anbau
Immer frisch – immer günstig**





SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848	Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422	Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Jugendwart - Marcel von Hacht	Tel.: 7233576	Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490	Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Handball - Marita Prrok	Tel.: 7373344	Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591	Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Mal kurz nachgedacht ...

Liebe Mitglieder, Freunde, Gönner unseres SCVM, liebe Leserinnen und Leser,

ich hoffe Ihr hattet alle eine schöne Weihnachtszeit und habt Euch mit einem schönen Jahreswechsel eingestimmt auf ein, hoffentlich gesundes und erfolgreiches Jahr 2011.

Während dieser Zeit ist bei vielen von Euch der Sport sicherlich etwas in den Hintergrund geraten, aber ich denke, jeder macht sich jetzt so seine Gedanken wie er dieses Jahr sportlich gestaltet.

Ich habe schon im letzten Kurier über meine Eindrücke der Arbeit im Vorstand berichtet. Ich freue mich auf das neue Jahr und auf Eure sportlichen Erfolge, Highlights und Leistungen. Neben dem Sport steht für uns Alle und unserem Verein, mit der Jahreshauptversammlung am 25.03.2011 ein Termin ins Haus, den ich doch für sehr wichtig halte. Ich habe in den letzten Jahren erstaunt feststellen können, dass nur wenige von Euch zur Hauptversammlung gekommen sind. Ich denke, dass ist sicherlich ein gutes Zeichen, denn dann muss ja alles

Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



ESSO Holzöl schwefelarm
ESSO OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm
ESSO Super Diesel

Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: **Heizöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer**

www.garbers-brennstoffe.de

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

in Ordnung sein. Der Grund ist wohl, dass in den vergangenen Jahren solide Vorstandsarbeit geleistet wurde, und in der Geschäftsstelle kompetent gearbeitet wird. Ich wünsche mir für unsere Jahreshauptversammlung eine rege Teilnahme, denn durch Eure Anwesenheit und ein Votum der Mitglieder, ist es mit Sicherheit eine Bestätigung und Stärkung für uns und unsere Arbeit, damit wir auch künftig einen guten Weg weitergehen. Wir haben finanziell eine gesunde Basis und mit ca. 3.200 Mitgliedern einen nahezu konstante Mitgliederzahl

und mit 16 Abteilungen und Sportarten ein sehr vielfältiges Angebot.

Wir werden im Vorstand daran arbeiten, dass das so bleibt. Sollte der eine oder andere von Euch neue Ideen äußern oder Anregungen haben, werden wir diese gerne aufnehmen.

In der Hoffnung, dass meine Gedanken Euch angeregt haben, uns für die Zukunft zu stärken wünsche ich Euch alles Gute und grüße ganz herzlich aus Tatenberg als 1. Vorsitzender

Euer Norbert Kurfürst.



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg



737 50 20



Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuumröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.

elco

heating
solutions

KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00





Generalversammlung Einladung



Freitag, den 25. März 2011 um 19:30 Uhr
Schümann's Gasthaus - Kirchenheerweg 17 - 21037 Hamburg

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Vorlesung des Protokolls
4. Bericht des 1. Vorsitzenden
5. Auszeichnung Ehrenamt 2010
6. Kassenbericht
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Vorstandes
9. Bericht der Jugendwartes
10. Bericht des Sportstättenbeauftragten
11. Bericht der Geschäftsstelle

Pause

12. Berichte der Abteilungen

Angeln	Theater
Badminton	Schwimmen/Triathlon
Basketball	Tischtennis
Fußball	Trachtengruppe
Gymnastik	Turnen
Handball	Volleyball
Judo	Pluspunkt Gesundheit und Kurse im SCVM
Lauftreff / Walking	
13. Wahlen
 1. Vorsitzender
 3. Vorsitzender
 3. Kassenprüfer
14. Satzungsänderung (liegt ab 01.03.2011 in GS aus)
15. Verschiedenes

**Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

gOODIES gmbh
werbemittelvertrieb
www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM

Fanartikelshop

unter

www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg



**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60





Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnererden,
Sondermischungen.

GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg

Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf · Wartung · Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 · 21037 Hamburg

Telefon (040) 723 88 60





Spaß und Bewegung für Jedermann !!



mit *Eva Wroblowski*

Schule Zollenspieker

Freitags von 18:30 bis 19:30 Uhr

Bis 18:30 ist die Welt meiner Teilnehmer noch in Ordnung, aber dann müssen sie nach meiner Pfeife tanzen. Bei flotter Musik geht es bei mir rund. Ich habe keine spezielle Richtung, aber es wird alles vom Haaransatz bis zur Fußspitze bewegt: Seit gut einem Jahr sind wir eine lustige, fröhliche Gruppe und sind immer gut drauf.

Wer Spaß hat an Bewegung ist bei uns richtig.

Eva Wroblowski



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm

PETER VOGLER Versicherungsfachmann (BwV)

Mehr als nur von A nach B

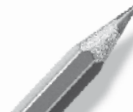
● Der Itzehoer Kfz-Schutz

Ochsenwerder Landstr. 76, 21037 Hamburg, Tel. 040 7373561

vogler@itzehoer-vl.de, www.vogler.itzehoer-vl.de

Itzehoer
Versicherungen

... und gut. ✓



**Rechtzeitig zum Frühling bietet der
SCVM ein neues Fitness-Angebot
- und das auch noch
EXKLUSIV für MÄNNER !!**



Das neue Sportangebot „**Body Fit für Männer**“ ist die optimale Mischung aus Kraft- und Ausdauerübungen und somit ein Rundum-Programm, welches mit oder ohne Vorkenntnissen hält was es verspricht! Wenn Ihr (gerade im Rückblick auf die Weihnachtszeit...) gern etwas für Euch und Eure Körper tun möchtet und nach einem ausgeglichenen und gezielten Training sucht, seid Ihr bei „**Body Fit**“ genau richtig!

Gestartet haben wir dieses Angebot bereits im Herbst 2010 als befristeten Gesundheitskurs. Somit sollte eigentlich nach dem 10. Mal Schluss sein. Aber da das Konzept sehr guten Anklang gefunden hat, haben wir „**Body Fit**“ gleich im Anschluss in das reguläre Vereinsprogramm integriert. Somit kann nun jedes männliche Vereinsmitglied dabei sein! Ob bereits durchtrainiert oder (noch) nicht und ob alt oder jung - egal, hier kann jeder(-Mann) mitmachen! Die bestehende Gruppe ist bunt gemischt, aber da wir viel Zirkeltraining und ähnliche Übungen machen, kann jeder in seiner persönlichen Intensität trainieren.

Ich würde mich freuen, Euch **Donnerstags von 20:00 Uhr bis 21:00 Uhr** in der kleinen **Zollenspieker-Gymnastikhalle** begrüßen zu dürfen!

Viele Grüße und hoffentlich bis bald!

Sabrina

Mehr Infos via:

sabrina.bittkau@scvm.de oder 723 08 96 bzw. 723 99 29

BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de

Seniorenachmittag 2010

Am Freitag vor dem 2. Advent, am 3. Dezember 2010, lud der SCVM traditionell seine Senioren und Mitglieder die ihrem Verein 40 Jahre und länger die Treue gehalten haben zu einem gemütlichen Adventnachmittag ein.

Wie in den Jahren davor, durften wir wieder bei unserem Ehrenvorsitzenden Erich Meyns in der Gaststätte „Teufelsort“ zu Gast sein.

Eingeladen wurden traditionell alle Mitglieder, die ab der 40-jährigen Vereinsmitgliedschaft geehrt werden sollten.

Die Kaffeetafel war mit gestiftetem, selbstgebackenen Kuchen köstlich hergerichtet. Vielen Dank hierfür an die Vorstandsfrauen und die anderen lieben Spender!

Nachdem der 1. Vorsitzende Norbert Kurfürst alle Anwesenden recht herzlich begrüßte, ließen sich alle den Kuchen und den von Erich gestifteten Kaffee gut schmecken.

Danach kam es dann zu den Ehrungen. Feierlich wurden Urkunden, goldene Ehrennadeln und Präsente überreicht. Leider konnten nicht alle zu Ehrenenden anwesend sein.

Für 40 Jahre Mitgliedschaft wurden geehrt: Werner Albers, Birgit Campbell, Dieter Deißelberg, Bruno Grunwald, Christel Kowald, Harald Kröger, Marion Mauer, Dorte und Norbert Pernitt, Bernd Prüß,

Herbert Riege, Bernd Timmann und Silke Warnke.

Für 50 Jahre: Rudolf Ewert, Konrad Fischer, Erich Timmann, Werner Willruth und Manfred Witthöft.

Für 60 Jahre: Otto Garbs, Heini Kaak-schließ, Ilse Pätzold, Henry Riecken, Hermann Schmalstädt, Karl-Heinz Stoewing, Gerda Timmann und Ernst-August Wedemann.

Eine große Überraschung hatte der Vorstand des SCVM noch für den ausgeschiedenen 1. Vorsitzenden Norbert Pernitt: Für seine langjährigen Verdienste um den Verein ernannten sie ihn zum Ehrenvorsitzenden.



Nachdem Erich Timman mit seinem Akkordeon beim Singen der Weihnachtslieder geholfen hatte, kam der Nachmittag mit Stimmungsliedern richtig in Schwung. Danke Erich - es war wieder super!

Nun noch mal vielen Dank für die Unterstützung und Spenden, ganz besonders an dich, lieber Erich, für den Kaffee und deine Gastfreundschaft.
G.F.

CARSTEN RATHMANN

Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 • 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14



GRANIT MARMOR OLAF DIRCKS STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten
Waschtische
Natursteintreppen
Bodenbeläge

Tischplatten
Fensterbänke
Individuelle
Steinmetzarbeiten

Grabmale
Grabeinfassungen
Nachschriften
Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



METALLBAU SCHLOSSEREI HEIZUNGEN GEWÄCHSHÄUSER

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
21037 Hamburg

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz
Kurt-A.-Körber-Ch. 74a
21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44
Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen
im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.
Bitte Prospekt anfordern.

Meisterbetrieb
**CWV
WARNECKE**

Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
Gärtnermeister

Dorferbogen 3
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 30 37
Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Step-Aerobic bei Sabrina

Aller Anfang ist schwer - aber möglich!!

Step-Aerobic macht nicht nur rundum fit sondern auch extrem viel Spaß! Das behaupten zumindest Teilnehmer, die diese Kurse regelmäßig besuchen...

Nur was ist, wenn man diesen Sport noch nie gemacht hat und deshalb mit Begriffen wie Knee-lift, Repeater oder Tap-up überhaupt nichts anfangen kann und nicht weiß was die Trainerin eigentlich will? Was passiert, wenn man kompletter Sport-(Neu-)Einsteiger ist und die Kondition (noch) nicht für eine ganze Stunde reicht? Und wie soll man einsteigen, wenn man sich nicht traut einen Kurs zu besuchen, der von Außen betrachtet viele komplizierte Schritte beinhaltet und wirkt, als würde man nie mitkommen?

Dafür gibt es 3 Lösungen:

1) Man versucht es gar nicht erst und verzichtet auf Step-Aerobic. Dieses ist sicherlich die einfachste, aber gleichzeitig auch die traurigste Lösung. Denn Dir entgeht wirklich viel Freude und vor allem ein tolles und abwechslungsreiches Training!

2) Die Augen-zu-und-durch-Methode: Dazu kommst Du Montags um 20 Uhr oder Donnerstag um 18.30 Uhr in die große Sporthalle der Kirchwerder Schule und machst einfach mit. Ich gebe Dir eine kleine Einweisung und Du bist gleich voll dabei. Da wir jedes Mal eine andere Choreografie erarbeiten, baue ich die Schritte ganz langsam und logisch auf. Wenn Du niemand bist, der nach dem gleich ersten Mal aufgibt, dann verspreche ich Dir, dass Du bereits nach einigen Stunden Erfolge siehst, gut mitkommst und Spaß hast!

3) Die 3. Alternative ist die Teilnahme an dem wöchentlichen Step-Einsteiger-Kurs. Dieser findet Donnerstags von 18 Uhr bis 18.30 Uhr direkt vor der eigentlichen Step-Stunde statt. Der Einsteiger-Kurs bietet die Möglichkeit Grundschritte sowie die dazugehörigen Techniken und Bezeichnungen zu erlernen. In der halben Stunde geht es nicht um eine Choreografie, sondern um einzelne Schritte, die ich nacheinander vorstelle und langsam zusammensetze. Möchten mehrere Teilnehmer auch zur nachfolgenden Step-Stunde dableiben zeige ich auch schon



Zertifizierter Fachbetrieb

- Heizungsbau und Solaranlagen
- Sanitär- und Abwassertechnik
- Barrierefreie Bäder
- Bauklempnerei

ANITÄRTECHNIK

Harald Witthöft
Spadenländer Hauptdeich 15
 21037 Hamburg **737 36 95**

Telefax 737 55 46

**Schmeißen Sie
Ihren "Alten" raus.
Brennwerttechnik
zu fairen Preisen
mit
Meistergarantie**

Schritte, die ihnen das Mitmachen und Mitkommen später erleichtern werden.

Nun folgt die Qual der Wahl! Aber natürlich hoffe ich, dass Du motiviert bist etwas Neues zu erlernen und freue ich mich deshalb schon jetzt auf viele neue Füße, die bald Montags oder Donnerstags über die Steps laufen werden!

Übrigens würde ich mich ganz besonders über männliche Füße freuen...! Step-Aerobic ist schließlich kein Hupf-dohlen-Tanzkurs, sondern ein effektives Training für Jedermann und somit gleichermaßen

geeignet für gestandene Kerle wie auch für schüchterne Mädchen!

Liebe Grüße und bis bald,
Eure Sabrina

Step-Aerobic-Kurse bei Sabrina
Montag, 20 Uhr - 21 Uhr, Große Halle
Kirchwerder Schule

Donnerstag, 18 Uhr – 18.30 Uhr, Große Halle Kirchwerder Schule (Einsteiger-Kurs)

Donnerstag, 18.30 Uhr - 19.30 Uhr,
Große Halle Kirchwerder Schule

Mehr Infos via sabrina.bittkau@scvm.de
oder 723 08 96 bzw. 723 99 29

JUDOKA ON ICE



Am 14. November 2010 haben die Judoka des SCVM gemeinsam mit den Eltern und Geschwistern Weihnachten gefeiert. Trainer Olaf Lenz hatte sich diesmal etwas Besonderes ausgedacht: Außer dem obligatorischen gemütlichen Beisammensein stand auch ein sportliches Gemeinschaftserlebnis für die ganze Familie auf dem Programm. Dafür war natürlich zunächst eine ordentliche Stärkung nötig. Birgit und Mi-

chael Burmester haben im Clubhaus Zollenspieker für ein Brunch-Buffet gesorgt, das keine Wünsche offen ließ. In gemütlicher Stimmung hatten hier auch mal wieder die Eltern Gelegenheit, sich untereinander oder mit dem Trainer auszutauschen. Anschließend ging es per Autokarawane zum Eislaufen nach Adendorf. Im Eisstadion zeigten die Judoka, dass sie noch mehr draufhaben als „den sanften Weg“ (Judo). Vorwärts, rückwärts oder in Schlangenlinien flitzten sie über das Eis. Aber auch die Eltern, von
Weiter auf Seite 14



Kompetenz und Service
ganz in ihrer Nähe.

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

Hamburger
Feuerkasse



Wolfgang Blättermann e.K.

Süderquerweg 55, 21037 Hamburg
Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238472

Fortsetzung von Seite 13

denen, manche schon seit Ewigkeiten nicht mehr auf Schlittschuhen gestanden hatten, haben sich wacker aufrecht gehalten – jedenfalls die meiste Zeit.

Es hat allen viel Spaß gemacht und es

hat auch nicht geschadet, dass die Weihnachtsfeier aufgrund der großen Gruppe (über 90 Personen) schon so früh im November stattfinden musste.

Tina Esmaili

Ballsport-Aktionstag in der Zentralschule Ochsenwerder

Wir möchten uns auf diesem Wege bei Frau Andres-Martin für den Ballsport-Aktionstag am 10.12.2010 bedanken.

Birgit (Biggi) Koops und Petra Rickenberg.

Biggi und ich leiten in Ochsenwerder das Ballsporttraining für die 8-11jährigen Kinder. Wir wollten unser Trainingsprogramm sowie uns persönlich den Kindern der entsprechenden Altersklasse vorstellen, da unsere Ballsportgruppe am Donnerstag in der Zeit von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr noch Verstärkung gebrauchen kann.

Somit entschieden wir uns für diesen Aktionstag. Wir begannen um 8.30 Uhr mit der Klasse 3a. Es folgten die Klassen 3b, 4a und 4b, sodass wir um 12.15 Uhr über 80 Schülern unser Kurzprogramm (Schulstunde beträgt leider nur 45 Minuten) vorgestellt hatten.

Der Ablauf bestand, wie auch an den Trainingstagen, aus dem Lauftraining, der Gymnastik und dem Balltraining. Ob die Schüler oder wir anfangs aufgeregter waren, vermögen wir nicht zu sagen. Nach der ersten Sportstunde wurden Biggi und ich aber sehr ruhig, da die Kinder/Schüler super mitgemacht haben, die Zeit wie im Fluge verging und alles sehr, sehr viel Spaß machte.

Bevor ich zu Beginn jeder Stunde mit dem Lauftraining begonnen habe, haben Biggi und ich uns kurz vorgestellt, den Ablauf des Aktionstages bekanntgegeben und Besonderheiten, die im Training vorkommen, am Aktionstag aus Zeitgründen aber leider entfallen mussten, erläutert. Nach dem Warmlaufen übernahm Biggi den Gymnastikteil. Erstaunlicherweise wurde hier gut mitgearbeitet. Während des Balltrainings, welches wir gemeinsam durchführten, waren die Schüler schon aufgeregte, da wir selbstverständlich mit unseren gewichtsreduzierten, gelben Volleybällen gespielt/gearbeitet haben. Durch das Balltraining erhielten die Kinder einen kleinen Einblick vom Volleyball. Ein Netztraining musste leider entfallen, da der Auf- und Abbau des Netzes zu viel Zeit in Anspruch genommen hätte. Dieses wurde von dem einen oder anderen Schüler schon bedauert. Zum Abschluss überreichten wir den Schülern noch wichtiges Informationsmaterial.

Der Tag war, auch für uns, ein besonderes Erlebnis und wir haben die ein oder andere Erkenntnis aus dem Tag gezogen/Erfahrung mitgenommen.

Petra Rickenberg

Millionen haben es schon
...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf
Allermöher Deich 70
21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
Ansprechpartner

Neue Gruppenhelfer im SCVM

Unsere Nachwuchsgruppenhelferkräfte beim Turnen und Einradfahren, Laura, Lisa, Marielle, Melina, Rina, Sandy, Jendrik und Malte haben erfolgreich in den Herbstferien an der Ausbildung zum Sportassistenten beim Verband für Turnen und Freizeit teilgenommen.

Herzlichen Glückwunschl

Mit weiteren 24 Teilnehmern aus anderen Vereinen habt Ihr eine Woche lang die Grundlagen des Helfen und Sichern im Kinderturnen sowie Einrad fahren kennengelernt. Ihr habt viele Bewegungsspiele und Bewegungslandschaften erforscht und Euch Gedanken über eine Stundenvorbereitung gemacht. Der Spaß

kam sicherlich nicht zu kurz und die Woche war wohl viel zu schnell zu Ende. Wir ÜbungsleiterInnen und natürlich auch die vielen Kinder in den Sportstunden freuen sich, dass Ihr uns tatkräftig in den Sportstunden unterstützt. Mit eurer Freude am Helfen und spielen mit den Kindern gehen unsere Sportstunden immer schnell vorbei.

Macht weiter so und wir hoffen, ihr habt lange Spaß am Helfen.

Vielen Dank sagt im Namen aller ÜbungsleiterInnen der Turnabteilung

Anja Wulff



Yellow Elephants in der Türkei



Die Volleyballer „Yellow Elephants“ mit Ihren Partnern und Freunden haben ihre Koffer gepackt und sich am 25.09.2010 am Flughafen Hamburg getroffen. Gebucht war eine Woche Sommer, Sonne und Beach-Volleyball - All inclusive im Club Hotel Lindita.

Um 23 Uhr (MEZ) erreichen wir den Flughafen Antalya und nach ca. 45 Minuten unser Hotel. Nachdem wir unsere Zimmerschlüssel ausgehändigt bekommen haben, fallen einige in die Hotelbetten, andere suchen noch das Restaurant auf, wo für ankommende Gäste ein kleiner Snack vorbereitet ist.

Am nächsten Morgen sind die Volleyball-Freaks früh im Restaurant, um schnellstmöglich zum feinsandigen Strand zu kommen. Dank Petras Bestechlichkeit für den Strandwart, kann es sich jeder auf einer Strandliege bequem machen. Nach Lust und Laune wird Volleyball gespielt, der Strand erkundet oder auch nur auf der Liege gefaulenzt - also Urlaub gemacht.

Aber Volleyball stand natürlich im Vordergrund. Ob nun Zwei gegen Zwei, Drei oder Vier alle Varianten wurden gespielt. Der Sand war immer in Bewegung. Nach dem Spiel ging es zum abkühlen ins Meer. Bei einer Wassertemperatur von 26-28 Grad ein angenehmes Bad. Durch die starke Sonne hat sich der Sand teilweise so aufgeheizt, dass wir ihn mit dem Wasserschlauch abkühlen mussten. Erst zum Sonnenuntergang haben die letzten Ihre Sachen gepackt, da das Volleyballfeld leider keine Flutlichtanlage hatte!

Am Abend war gemeinsames Abendessen angesagt. Für uns wurde extra eine lange Tafel im Restaurant reserviert. Am Büffet warteten nationale und internationale Speisen darauf, unser Hüftgold aufzufüllen. Einfach lecker und für jeden etwas dabei.

Am ersten abendlichen Verdauungsspaziergang wurde die nahe liegende Shopping-Meile entdeckt. Es stand jetzt schon fest, dass dieser Spaziergang schnell zum Ritual wurde. Sei es, um Jeans,

T-Shirts, Arzneimittel oder Schmuck zu kaufen oder sich bei einem Putzbüttel verschönern zu lassen. Wir haben alle unsere Euros dort ausgegeben!

Die Sonne hat uns total verwöhnt. Dies hatte zur Folge, dass unsere Sonnenmilch aufgebraucht wurde und wir keine verbrannten Körperteile pflegen mussten. Lediglich am Donnerstag war der Himmel bewölkt. Der Freitag zeigte sich von seiner windigsten Seite. Es stand immer der Spieler „Wind“ mit auf dem Feld, der den Ball stets dorthin pustete, wo er gar nicht hin sollte. Auf dem Meer hat uns der Wind dafür grandiose Wellen

beschert. Die fast 3 Meter hohen Wellen haben so manchen durch die Wellen geschleudert oder auch auf der Luftmatratze kuriose Überschläge bereitet.

Am 02. Oktober wurden die Koffer wieder gepackt und alle freuten sich auf zu Hause. Für viele war es sicher nicht die letzte Reise zum Club Hotel Lindita.

Dir, lieber Gundolf, sagen wir herzlichen Dank für die Organisation dieser gelungenen Volleyball-Reise.

Ele Gotthard



HOLZ + BAUEN SEIT 150 JAHREN

**koh
bau**

FACHHANDEL

Gartenholz, Holz und Platten, Dachmaterial, Parkett, Fenster, Türen, Treppen

BAUPLANUNG

Planung und Entwurf, Statik, Bauleitung, Schlüsselfertiges Bauen

AUSFÜHRUNG

Zimmerarbeiten, Computer-Abbund, Holzrahmenbau, Innenausbau

Kohpeiß Bau Kirchwerder Elbdeich 141 21037 Hamburg
Tel. 040 / 723 03 43 Fax 040 / 723 87 35 info@kohbau.de www.kohbau.de

... und viel Spaß im Jahr 2011



Seit dem 2. Dezember 2009 gibt es uns: Das Showprojekt. Gestartet sind wir mit 13 Mädchen in der Zollenspieker Turnhalle. Immer mittwochs von 17:30 bis 19:00 Uhr treffen wir uns dort zum Training!

Jetzt sind wir 1 Jahr alt! 12 Mädchen sind immer noch jede Woche hochmotiviert und pünktlich in der Halle. Und obwohl wir auch Zeit haben, viel Klönschnack zu halten, haben wir noch immer keinen vernünftigen Namen für unser Projekt!

Training hatten wir im letzten Jahr wirklich reichlich! Kondition aufgepebbelt, Beweglichkeit erfunden, Spaß gehabt und neue Freundschaften geschlossen! Gab es eigentlich auch einen Mittwoch an dem wir nicht völlig k.o. aus der Halle geschlurft sind?

Die Turnschau im November 2010 war unser erster gemeinsamer Auftritt. Wir hatten ein tolles Programm, die Musik war auf CD gebracht und die Generalprobe erledigt. Was passierte dann? Eine

Fenster · Türen · Innenausbau
Rolläden · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER

Verletzung! Knie verletzt beim Schulsport! Oh nein! Tränen, Ärger, Wut.... das ganze Programm. Aber hat man zur Turnschau etwas davon bemerkt? Nein Leo! Du warst super. Wie alle Anderen auch. Ich selbst war wahrscheinlich aufgeregter als ihr. Aber das Publikum hat uns toll begleitet mit seinem Applaus! Es war ein schönes Gefühl! Noch Minuten nach eurem Auftritt habt ihr im Geräte-raum gejubelt. Ich bin stolz auf euch, dass ihr so hochmotiviert seid und so gut zusammenhaltet.

Vor jetzt gut einem Jahr habt ihr gar nicht lange nachgedacht:

An einem Mittwoch nach dem Training in Kirchwerder habe ich euch einen Brief in die Hand gedrückt, mit den Worten: „Bitte lies ihn erst zuhause!“. Im Umschlag steckte eine Einladung für das Showprojekt. Ich wusste nicht, dass ich von den 13 Einladungen auch 13 Zusagen bekomme und ihr wusstet nicht, was ich von euch wollte:

- Was soll das sein?
- Wer kommt da noch?
- Aus meiner Gruppe raus und die Anderen nicht mehr sehen?
- Kommt Marcel zum Helfen mit?

Weiter auf Seite 20



MALEREIBETRIEB

J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Fortsetzung von Seite 19

- Was kommt auf mich zu?
- Ist das zu viel Druck?
- Ich möchte niemanden enttäuschen
- aber - JAI! Ich komme!

Und so ging es los. Zur Weihnachtsfeier gab es Springseile und Konditionstraining für die nächsten Monate. Extratrainings in Kirchwerder oder Überstunden in Zollenspieker – Wir wollen das Alles. Wir sind ein Team und wir sind vom SCVM!

- ein Samstag in der Turnhalle: Jump for fun!
- Ferienturnen
- 2 Trainings in der Woche
- Festumzug der Gambrinus
- Sommerfest: Mit dem Fahrrad zum See
- Ernteumzug
- Besuch der Hamburg Gymnastics 2010
- Turnschau

Ein wahnsinnig schönes Jahr - und ich freue mich auf das Nächste!
Eure Heike.



Der servicefreundliche
Abholmarkt



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg
Kirchwerder
Tel. 723 04 44
Fax 723 93 61
Dienstags Ruhetag

iecken's Getränke Depot

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr - Samstag von 8:00 bis 15:00 Uhr durchgehend

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Seit 119 Jahren
in unserer
Region!

Kontinuität, Solidität und modern

 Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de



Turnschau 2010 in Fünfhausen



Nach wochenlangem Üben für die diesjährige Turnschau, war am 21.11.2010 die Generalprobe. Nachdem wir nichts ahnend in die Halle kamen, wurden wir gleich ins kalte Wasser geschmissen, indem uns Anja sagte, dass WIR den Bericht für die Turnschau schreiben sollten.

Wir durften uns alle Gruppen schon einmal anschauen, um uns den Aufbau einzuprägen. Nur damit wir es schon mal gesehen haben und nicht so großes Chaos beim Aufbauen bei der Turnschau entsteht. Also waren ein paar aus unserer Gruppe und die Übungsleiter am Sonntagmorgen ab 9 Uhr in der Halle in Fünfhausen. Da es noch sehr früh war und wir alle noch müde, kam das eigentlich einfache Planlesen doch ziemlich schwer vor. Bei den Kindern hingegen klappte schon fast alles.

Eine Woche später, am 27. November 2010, war endlich der große Tag. Als wir beide in die Turnhalle kamen, waren schon zahlreiche Besucher gekommen. Nachdem wir unsere Team T-Shirts ange-

zogen hatten, ging die Turnschau auch schon los. Während Bernd Hars wie jedes Jahr zusammen mit Anja Wulff die Ansprachen hielt, konnten wir schon die ersten Aufbauten

Weiter auf Seite 22



Fortsetzung von Seite 21

besprechen und durch planen, damit auch alles schnell und gut klappt. Leider hat sich schon nach dem ersten Aufbau herausgestellt, dass es nicht so war. Teilweise könnte es ein bisschen chaotisch ausgesehen haben. :-)

Somit konnten wir nicht allzu viel von den Gruppen sehen, jedoch haben wir sie schon bei der Generalprobe alle bewundern können. Sehr gut hat uns die Turngruppe von Heike Nieren mit dem Thema „Die da!“ gefallen. Die Truppe turnte nicht nur, sondern zeigte auch, was sie tänzerisch drauf hat.

Doch auch die anderen Gruppen haben ihre Sache gut gemeistert. Vor allem die kleinen Kinder waren wie immer richtig süß. Nach einem sehr gelungenen Nachmittag kam natürlich noch der Weihnachtsmann zu Besuch. Somit konnte der Abend gemütlich ausklingen, da nicht nur die Kinder zufrieden waren, sondern auch die Eltern und Verwandten viel Spaß beim Zugucken hatten.

Vanessa Lapp und Sabrina Scheel





aktiv markt

Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

INTERSPORT®
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
 email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com



Dieter Hartmann

Heringsangeln Hvide Sande 13.05. - 14.05.2011

Busfahrt ab/bis Reisebüro - Preis pro Person 60.- €

Abfahrt Freitag: ca. 22:00 Uhr - Rückkehr: Samstag ca. 21:00 Uhr

Einen Angelschein können Sie vorab im Internet oder bei uns erwerben.



Theater99 startet mit der Komödie

Nie wedder Mallorca

von Wolfgang Gerth
 Regie: Harald Bröcking

in die Theatersaison 2011.



Der Damenkegelclub "Aurora" ist nach einem mehrtägigen Ausflug nach Mallorca wieder in die kleine Heimatstadt zurückgekehrt, und die Frauen hängen noch ihren Gedanken an gehabte Abenteuer nach, von denen ihre Männer allerdings nichts erfahren dürfen. Gerade aber diese Gefahr wird ständig größer, weil die älteste Keglerin Herta, die man eigentlich längst feuern wollte, Fotos erstanden hat, die ein spanischer Fotograf im "Tango Bolero" von den liebesdürstigen Frauen machte und sie in verfänglichen Situationen zeigt. So machen die Frauen auf ihre Weise Jagd auf die Fotos, und brenzlig wird die Situation, als der Mallorca-Geliebte der Vereinspräsidenten auftaucht. Aber auch die Männer der Frauen waren vorher auf Mallorca....

Termine

- Sonnabend, 09.04.2011, 20:00 Uhr, Rieges Gasthof, Ochsenwerder
- Kartenpreis: 8,- EUR
- Sonntag, 10.04.2011, 20:00 Uhr, Zollenspieker Fährhaus (Einlass ab 19:00 Uhr, Karten direkt beim Zollenspieker Fährhaus unter Tel: 040/7931330)
- Kartenpreis: 12,- EUR
- Freitag, 15.04.2011, 20:00 Uhr, Theater Haus im Park, Gräpelweg
- Kartenpreis: 8,-/9,-/10,- EUR
- Sonnabend, 16.04.2011, 20:00 Uhr, Schule Curslack-Neuengamme, Gramkowweg
- Kartenpreis: 8,- EUR
- Sonntag, 17.04.2011, 16:00 Uhr, Schule Curslack-Neuengamme, Gramkowweg
- Kartenpreis: 8,- EUR

Karten können Sie bei Frau Claudia Stelling telefonisch (040) 73 71 72 97 oder per E-Mail claudia.stelling@theater99.de bestellen.





Einrad Weihnachtsaufführung



Einrad-Weihnachtsaufführung

Am 16. Dezember 2010 war es wieder so weit: wir, die Einradgruppen aus Ochsenwerder hatten unsere Weihnachtsfeier mit anschließender Aufführung. Nachdem wir zwei Stunden gespielt, getobt und uns mit Weihnachtsliedern und Gedichten in weihnachtliche Stimmung gebracht hatten, wurden um 18.00 Uhr die Eltern, Omas, Opas und



alle die unsere Aufführung miterleben wollten eingelassen. Und die Halle wurde wirklich voll. Nach unserem traditionellen Lichterlauf zum Einstimmen auf die nächsten eineinhalb Stunden folgten 10 verschiedene Darbietungen. Von der Paar-, Dreier-, Vierer -bis zur Sechser-Choreographie war alles dabei. Natürlich hatten wir auch mit allen vier Gruppen aus Ochsenwerder je eine große Gruppen-Choreo eingeübt. Seit den Sommerferien hatten wir Stück für Stück die Choreos eingeübt und nun konnten alle zeigen was sie so können: wir sind unter dem Meer gestartet, hatten kleine Hunde und Schmetterlinge zu Besuch. Die Dirty-Dancing-Truppe und James Bond waren

auch dabei. Der Rosarote Panther wurde gesucht aber nicht gefasst. Zwei „Kleine“ waren einmal ganz „Groß“ auf dem

Hochrad unterwegs und der Zirkus kam in die Halle. Einige Fans der Fußball-WM waren vorbei gekommen und zum Schluss brachte die Profi-Gruppe mit Feuer das Eis zum

Schmelzen. Jede einzelne Darbietung war ein Hit.

Liebe Eenrad Kinners: ihr seid klasse!

Ich möchte mich noch einmal bei allen Zuschauern für den vielen Applaus bedanken. Es ist die Anerkennung die eure Kinder nach den vielen Übungsstunden wirklich genießen, was sie bestätigt und ihnen in schöner Erinnerung bleibt. Da so eine Aufführung ohne ein passendes Kostüm nur halb so schön ist, auch da ein Dank an alle helfenden Hände. Sowie ein großen Dank an alle meine Helfer, die zum Gelingen beigetragen haben. Ich wünsche euch allen ein erfolgreiches Jahr 2011.

Eure Inga Stellmacher

FÜNFHAUSENER



Gebirg

KOHLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

Tische und
Stühle

Ware auf
Kommission

Kofferraum-
service

Gelenkschule mit Spiraldynamik und Tai Chi



Spiraldynamik ist ein anatomisch-funktionell begründetes Bewegungs-konzept, in dessen Vordergrund der Bewegungsapparat und seine Funktionen, sowie die Schulung der Körperwahrnehmung und die Mobilisation der Gelenke steht. Anwendungsschwerpunkte sind die orthopädische Prävention und Rehabilitation, insbesondere bei Skoliosen, Wirbelsäulenproblematik und Gelenkfunktionsstörungen, durch Haltungsschulung und Bewegungstraining. In Verbindung mit Tai Chi, dem ähnliche Prinzipien zugrunde liegen, bieten wir mit diesem Angebot eine Möglichkeit für Alle, egal ob jung oder alt, trainiert oder eher nicht, ihre Körperhaltung und Bewegungsabläufe zu verbessern und dadurch die Gelenke zu entlasten.

Als Präventionskurs, durch die Krankenkassen bezuschusst,
10x jeweils am Freitag, Start am: 25.03.2011 von 17:00 - 18:30 Uhr,
in der Gymnastikhalle der Zentralschule Kirchwerder

Kosten: Mitgl. 75.- Euro / Gäste 105.- Euro
oder

als RehaMaßnahme mit einer entsprechenden Verordnung vom Arzt.

Leitung: Angelika Hadamitzky

Info und Anmeldung: 723 85 46



„Qualität vom Wochenmarkt“



FISCH LENZ

Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !

Sterne des Sports in der Vierländer Volksbank

STERNE DES SPORTS



Die Sterne des Sports, vergeben vom Deutschen Olympischen Sportbund und den Volksbanken und Raiffeisenbanken, zeichnen Sportvereine für ihre

Sportangebote zur Gesundheitsförderung oder Integration und spezielle Gruppen für Kinder, Jugendliche und Senioren aus.

Mit den Sternen des Sports stehen einmal nicht die Sportstars im Mittelpunkt, sondern das gesellschaftliche Engagement der Sportvereine und der Menschen, die ehrenamtlich viel Zeit in die Vereinsarbeit stecken.

Die Förderung des Vereinssports durch öffentliche Mittel stagniert oder ist gar rückläufig. Die Vierländer Volksbank setzt sich für Ihre Region ein und hat sich dazu entschlossen die Sterne des Sports zu unterstützen.

Der Wettbewerb geht über den Bronze-Stern (Regionalebene) und Silber-Stern (Länderebene) zu den Sternen des Sports in Gold (Bundesebene).



von links: Bezirksamtsleiter Dr. Krupp, Bankmitarbeiter T. Schulz, St. Pauli Präsident S. Orth und Vierländer Volksbank Vorstand K. Voß

"Geiht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
 Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



SPORT ist im Verein erst schön



Die jeweiligen Sterne-Sieger erhalten eine finanzielle Unterstützung für ihre Vereinskasse.

Die größten Sportvereine der Region, der Sportclub Vier und Marschlände (SCVM) mit Einrad fahren für Kinder, der Spielverein Curslack-Neuengamme (SVCN) mit Kinderturnen und der Sportverein

Altengamme (SVA) mit Nordic Walking haben jeweils sehr interessante Beiträge ihrer Vereinsarbeit eingereicht.

Die Vierländer Volksbank freut sich Herrn Dr. Krupp (Bezirksamtsleiter Bergedorf) und Herrn Stefan Orth (Präsident FC St. Pauli) als Jurymitglieder für die Sterne des Sports gewonnen zu haben.

Weiter auf Seite 30



v l: Dr. Krupp; S. Bittkau (SCVM); T. Schulz (Volksbank); A. Berger (SVA); St. Orth (St Pauli); R. Timmann (SVCN); K. Voß (Volksbank)

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG



Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

Fortsetzung von Seite 29

Beide wissen wie wichtig der Vereinssport für die Region und den einzelnen Bürger ist. In einem bundeseinheitlichen Bewertungsverfahren hat die Jury die einzelnen Beiträge der Vereine beurteilt. Mit dem Vierländer Volksbank Vorstand Karsten Voß wurden die Arbeiten begutachtet und später der Sportclub Vier und Marschlande (SCVM) als Bronze-Stern Sieger gekürt. Weiter wurden der SVA mit seiner Nordic Walking Gruppe und

der SVCN mit dem Kinderturnen ausgezeichnet und prämiert. Am 07.02.2011 finden in Berlin die Sterne des Sports in Gold statt. Alle Bundessieger präsentieren ihren Beitrag in der Bundeshauptstadt.

Die Übergabe des Gold-Sterns wird vom Bundespräsidenten Herrn Wulff persönlich durchgeführt. Für unsere Region ist es ein riesen Erfolg, dass mit dem SCVM einer unserer Vereine in Berlin vertreten ist.

Als Mitglied der Jury:

Grußworte des Bezirksamtsleiter Dr. Krupp

Den Vier- und Marschländer Sportvereinen gratuliere ich sehr herzlich zu den „Sternen des Sports“.

Die Vereine tragen viel zum Zusammenhalt und zur Lebensqualität im Garten unserer Hansestadt bei. Auch in modernen Zeiten ist es auf dem Lande nicht möglich überall ein ausreichendes Angebot von sinnvollen Freizeitbeschäftigungen, Gesundheitsförderung und Gemeinschaft zu bieten. Also hilft man sich selbst. So war es früher. So ist es heute. Die Sportvereine sind so eine Selbsthilfe. Sie werden von aktiven Menschen getragen und erfreulicherweise können



sie sich in den Vier- und Marschlanden einer breiten Unterstützung erfreuen.

Dass die Vierländer Volksbank jetzt drei Projekte mit den Sternen des Sports ausgezeichnet hat, freut mich. Alle drei Projekte stehen stellvertretend für viele, viele Aktivitäten der Sportvereine. Dass zwei Projekte für Kinder dabei sind, ist sicher kein Zufall. In den

Vier- und Marschlanden leben eben viele Familien mit Kindern, die gern Einrad fahren oder zum Kinderturnen gehen.

Ich gratuliere sehr herzlich.

Dr. Christoph Krupp



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

Neue Herzsport-Gruppe beim SCVM mit neuem Konzept am Vormittag!

Bereits seit dem letzten Jahr hat der SCVM eine erfolgreiche Kooperation mit dem Commundo-Tagungshotel in Nettelburg aufgebaut. Unter anderem bieten wir den Tagungsgästen abends Fitness-Kurse und haben vor kurzem zudem mit einem Gesundheitskurs Pilates begonnen. Um diese gute Zusammenarbeit und die damit verbundenen Möglichkeiten noch besser zu nutzen, rufen wir ab Ende März eine neue Herzsport-Gruppe ins Leben, die in dem Räumen des Hotels stattfinden wird.

In einer solchen Sport-Gruppe trainieren Menschen mit Herz- und/oder Gefäßproblemen unter der Leitung einer speziell dafür ausgebildeten Übungsleiterin sowie unter Aufsicht eines Arztes. Die Teilnehmer bekommen vom Hausarzt eine sogenannte Reha-Verordnung, welche bei der Anmeldung abgegeben werden muss. Der Inhalt des Kurses richtet sich ausschließlich an Herzpatienten, die sich nach der Reha weiter regenerieren sollen um langfristig wieder aktiver und fitter zu sein.

Neben den gemütlichen Räumlichkeiten im Commundo-Hotel ist das Besondere an diesem Kurs-Konzept, dass die Teilnehmer nach der Stunde die Möglichkeit haben direkt im Hotel sehr kostengünstig gemeinsam Mittag zu essen. Die Kantine bietet tolles und vor allem gesundes Essen für wenig Geld. Die Idee hinter einer gemeinsamen Mahlzeit sind insbesondere die Geselligkeit und der Austausch untereinander. In entspannter Atmosphäre kann ohne Zeitdruck oder Störungen geklönt und gefragt werden. Im Gegensatz zur Situation einer Herzsportgruppe in einer Turnhalle, müssen solche

Unterhaltungen dann nicht im kalten Umkleideraum oder Draußen vor der Tür stattfinden.

Zudem bieten die hellen, warmen Räume des Hotels eine optimale Möglichkeit für Entspannungsübungen und andere interessante Trainingsformen. Auch das Parken ist direkt in der hoteleigenen Tiefgarage möglich.



Der Kurs wird ab dem 29. März 2011 jeden Dienstag von 10:30 Uhr bis 11:30 Uhr stattfinden. Vorab treffen wir uns am 22. März zur genannten Zeit zu einer Informations-Veranstaltung vor Ort. Dabei sein werden die Übungsleiterin Sabrina Bittkau, der betreuende Arzt Dr. Neumann und der Geschäftsführer von Herz in Form Hauke Engelhardt.

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch und stehen natürlich schon jetzt für jegliche Fragen zur Verfügung!

Mehr Infos via sabrina.bittkau@scvm.de oder 723 08 96 bzw. in der Geschäftsstelle des SCVM über 723 99 29.



seit 1890

**Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH.
Straßen- und Tiefbau**

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95

Neues aus der Volleyballabteilung

Volleyball Turnier in Fünfhausen



Die Yellow Elephants haben am 18. September 2010 zum Turnier eingeladen und Mannschaften aus Hamburg, Schleswig-Holstein und

Niedersachsen sind der Einladung gefolgt. Aus dem Verein selbst waren die Desperados und Oh Shit angetreten. Insgesamt 9 Mannschaften mit ca. 80 bis 90 Aktiven haben die Halle in einen Ameisenhaufen verwandelt. Da auf allen drei Felder durchgehend gespielt wurde, herrschte den ganzen Tag reges treiben in der Halle. Ein schönes Bild, dass zeigt, wie attraktiv Volleyball ist.

Zur Mittagszeit gab es eine gemeinsame Pause, in der sich für den Nachmittag gestärkt wurde und auch gefachsimpelt wurde - natürlich über Volleyball. Jede Gastmannschaft hat

mit einem Kuchen zum Büffet beige-tragen, die Yellow's mit Salaten, Brot und Würstchen. Vielen Dank für das abwechslungsreiche Essen.

An dieser Stelle bedanken wir uns bei Petra für die Betreuung des Büffets und das immer heißer Kaffee oder Tee bereit stand. Danke Pedi!

Es wurde um jeden Punkt gekämpft - freundschaftlich und sportlich fair. Für einen Spieler aus Reinbek war der Turniertag bereits nach 10 Minuten vorbei. Er hat sich ohne Fremdeinwirkung am Fußgelenk leicht verletzt. Nach telefonischer Nachfrage am nächsten Tag, ginge es ihm bereits wieder besser. Auch das zeigt, wie sportlich und nett die Volleyballer miteinander umgehen.

Der Sieger des Turniers musste zwischen den Desperados vom SCVM und den Hallenflöhen aus Escheburg ausgespielt werden. Der erste Satz

Weiter auf Seite 34

Plansecur – zum Thema Werte, Geld und Beratung

Das sind Sie uns wert.

Wir Beraterinnen und Berater der Plansecur sind so individuell wie die Menschen, die bei uns finanziellen Rat suchen. Aber bei aller Vielfalt – eines verbindet uns alle miteinander: ein verbindliches und integeres Wertefundament, das Orientierung schenkt und uns in die Lage versetzt, für unsere Kunden und Kollegen berechenbare und verlässliche Partner zu sein. Rufen Sie mich an, wenn Sie mehr Informationen wünschen.



Hermann Eggers
Gesellschafter · Finanzplaner
Horster Damm 203 · 21039 Hamburg
Fon 040/721 10 77 · Fax 040/721 47 21
h.eggers@plansecur.de · www.plansecur.de/h.eggers



PLANSECUR
Die Finanzplaner.

Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928

web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de



**Sanitärtechnik
Gasheizungen
Bauklempnerei
Druckentwässerung**

Walther H.W. Meyer GmbH

Curslackter Deich 315 · 21039 Hamburg · Tel. (040) 723 22 51 · Fax (040) 723 34 36

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
 - Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Fortsetzung von Seite 32

ging knapp an die Desperados. Im zweiten Satz legten die Hallenflöhe zu und hatten am Ende ein besseres Punktverhältnis gegenüber den Desperados.

Die Siegermannschaft 2010:

Die Hallenflöhe- herzlichen Glückwunsch.

Wir, die Yellow Elephants, belegten den 3. Platz und freuten uns wieder einen schönen Volleyball-Tag für viele Volleyball-Freunde ausgerichtet zu haben.

Auch 2011 werden wir ein Volleyball-Turnier ausrichten. Vielleicht sind dann auch die Mannschaften von diesem Jahr wieder dabei - mit bekannten und neuen Spielern.

Umzug der Red Volley Spikers

Die Volleyballer, die Dienstag in der Halle Zollenspieker gespielt haben, trainieren seit Januar in der Halle Fünfhausen. Die Trainingszeit ist unverändert 19:00 bis 21:00 Uhr.

Wir Volleyballer des SVCM würden uns über Neuzugänge freuen. Wir bieten ab dem 7. Lebensjahr Volleyballsport und ab 12 Jahren - 60 Jahre Mixedmannschaften an.

Also für jedes Alter haben wir einen Platz zum Volleyball spielen.

Besonders möchten wir auf folgende Gruppen hinweisen:

*Dienstag: Halle Zollenspieker
von 17:00 Uhr - 19:00 Uhr,
12 - 16 Jahre*

*Dienstag: Halle Fünfhausen
von 19:00 Uhr - 21:00 Uhr,
18 - 50+ Jahre*

*Mittwoch: Halle Fünfhausen
von 19:00 Uhr - 20:30 Uhr,
18 - 25 Jahre*

*Mittwoch: Halle Sandwisch
von 20:00 Uhr - 22:00 Uhr,
18 - 50+Jahre*

*Donnerstag: Halle Ochsenwerder
von 18:30 Uhr - 20:00 Uhr,
14 - 18 Jahre*

*Freitag: Halle Zollenspieker
von 16:00 Uhr - 18:00 Uhr,
ab 7 Jahre*

Schaut doch einfach auf die Internetseite: www.SVCM.de unter Sportarten: Volleyball. Hier zeigen sich alle Gruppen.

Habt Ihr Fragen, könnt Ihr direkt den/die Trainer/in anrufen oder die Abteilungsleiter der Volleyballabteilung.

Wir freuen uns über jede neue Spielerin und jeden neuen Spieler.

Ele Gotthard

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

◀ Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium ▶ Rolläden ▶ Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20

FUSSBALL CAMP

01.07. - 05.07.2011 in Aumeliughausen



Das Camp-Programm:

- Kids im Alter von 9-15 Jahren erleben Fußball spielerisch in 2 Trainingseinheiten täglich
- Lehrgänge für Anfänger und Fortgeschrittene
- Kein Ausgang ohne Begleitung
- Vollverpflegung sowie sämtliche Kosten (z.B. Ausflüge, Eintrittsgelder)
- Gestaltung von Erlebnisabenden und Programm neben dem Fußballtraining
- Badespaß im Waldbad
- Besuch eines Hochseilgartens (Zusatzkosten bei Teilnahme: 15 Euro)

Gesamtpreis: 165,- Euro

Eigenleistungen:

- Eigene An- und Abreise, Eintritt Hochseilgarten
- Eigenes Zelt, Isomatte, Schlafsack und Essgeschirr sind mitzubringen

Für umfassende Informationen melden Sie sich bei:

Sven Melz
Curslackter Deich 244
21039 Hamburg

E-Mail: svenmelz@online.de
Telefonnummer: 040 / 735 96 337

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Torsten Schönsee	17622023882
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de

FERDI CLAUSEN *Abschied von der Liga*

Eigentlich gibt es nichts schöneres als für etwas Danke zu sagen.

In Deinem Fall sagt der SVCN und speziell die Fußballabteilung: „DANKE“!

In den 10 Jahren Deiner Amtszeit als Verantwortlicher Ligaobmann hast Du dazu beigetragen, den SVCN über die Grenzen Hamburgs hinaus bekannt und beliebt zu machen. Neben zahlreichen Aufstiegen von der Bezirksliga bis in die Oberliga Hamburg, in der wir bereits die 5. Saison spielen, sind wir auch bei den Hamburger Hallenmeisterschaften ein gern gesehener Gast.

Aber nicht nur im sportlichen Bereich hast Du mit Deinem Team für Furore gesorgt.

Dein Engagement beim Bau des Kunstrasenplatzes, die Erweiterung der Werbebanden und die Einrichtung des SVCN – Preisskat sind nur einige der zahlreichen Dinge, die Du während Deiner ehrenamtlichen Tätigkeit voran getrieben hast.

Da werden wir schon eine Lösung finden, Das kriegen wir schon irgend wie



Ferdi beim 90 jähr. Jubiläum

hin oder Dann müssen wir mal vernünftig darüber reden, dann werden wir schon zu einem Ergebnis kommen; nur



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

einige Deiner stets positiven Aussagen, die wir in kleinen Arbeitsgruppen von Dir zu hören bekommen haben. Und es gab immer ein Ergebnis.

Viele Fußballer, Trainer und Offizielle hast Du während Deiner Amtszeit kennen gelernt. Einige konntest Du zum Bleiben überreden, einige haben den Verein gewechselt. Von denen die Dich begleitet haben, möchten Dir einige noch etwas mit auf den Weg geben.

Torsten Henke unser Ligatrainer:

Hallo Ferdi, auch der Trainer möchte sich bei Dir bedanken. Es war im Frühjahr 2002, wir standen im Mittelfeld der Bezirksliga, und Du sagtest zu mir: „Torsten Du musst jetzt den Trainerposten übernehmen“. Nach kurzer Bedenkzeit stimmte ich zu.

Auf Anhieb wurden wir Meister und stiegen in die Landesliga auf. Es begann



Neubau Kunstrasenplatz

Weiter auf Seite 38

So nah, so schnell, so günstig.

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Gartenbaubedarf
Beregnung
Gewächshäuser
Folienhäuser
Pumpen**

**Handelsgesellschaft
Curslackter Deich 194 a
D-21039 Hamburg (Curslack)
Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15
Fax: 0049 (0) 40 723 20 14**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Nicht nur Lieferung, auch Beratung und viel, viel Service gleich vor Ihrer Tür.

Fortsetzung von Seite 37

eine unglaubliche Erfolgsgeschichte. Wir versuchten uns in sämtlichen Bereichen zu verbessern. Das bedeutete zwar für alle sehr sehr viel Arbeit, doch der Erfolg stellte sich schnell ein. Nach Platz 4 und 3 in der Landesliga, landeten wir ein Jahr später auf Platz 2 und stiegen somit in die Oberliga Hamburg auf. Und nicht nur sportlich ging es voran, sondern auch im Umfeld tat sich was. Wir verabschiedeten uns von der „roten Asche“ und bekamen einen traumhaften Kunstrasen. In der Oberliga Hamburg zahlten wir dann gleich fürchterlich Lehrgeld. Wir verloren die ersten 5 Spiele, alle lachten über uns, doch anschließend gewannen wir 5 Spiele in Folge und es lachte niemand mehr! Am Ende landeten wir auf einem hervorragenden 10. Tabellenplatz.

Inzwischen sind wir im 5. Jahr in der höchsten Hamburger Amateurklasse dabei und haben uns fest etabliert. Wir haben zusammen unglaublich viele Highlights erlebt!!!

Es war einfach eine fantastische Zeit, die man niemals vergessen wird. Insofern Ferdi, gibt es nur eins zu sagen:

„DANKE“!!!

Mirko Voß Team - u. Eventmanager:

Ich möchte mich bei Ferdi für die tolle Zusammenarbeit in den letzten Jahren sehr herzlich bedanken.

Nach zwei Aufstiegen sind wir in der höchsten Spielklasse in Hamburg angekommen. Jeder hat seinen Anteil an diesem Erfolg, jedoch denke ich das Ferdi den größten Beitrag hierzu geleistet hat.

Nach der kurzfristigen beruflichen Veränderung im letzten Jahr bedauere ich natürlich Ferdi's Abschied, wünsche Ihm aber viel Erfolg und bedanke mich für tolle gemeinsame Jahre beim SVCN.

Als Berater und in organisatorischen Dingen wirst Du uns bzw. mir hoffentlich weiterhin mit Rat und Tat zur Verfügung stehen.

Gabi Gießler Vorstand, Kassiererin:

Während meiner 5 Jahre Vereinsarbeit mit Ferdi, habe ich immer sein Engagement und seine große Begeisterung für die Ligamannschaft bestaunt.

Mir hat immer seine Gelassenheit bei Problemen wirklich imponiert.



Matthias Figge, langjähriger Mannschaftskapitän:

Auch ich möchte mich bei Dir für 10 Jahre Zusammenarbeit im Ligabereich bedanken. Wir sind im Sommer 2000 gemeinsam in den Ligabereich zum SVCN gewechselt. Der Beginn einer fantastischen Zeit. Es war in den ganzen Jahren zwar nicht immer einfach mit Dir zu verhandeln, aber stets gemütlich, ehrlich und verlässlich! Das weiß ich sehr zu schätzen. Es war eine unglaublich erfolgreiche Zeit mit ständigem Fortschritt, gekrönt von den beiden Aufstiegen 2003 und 2006. Deinen stärksten Auftritt hast Du (in meinen Augen) nach dem Hamburg-Liga Aufstieg:

„Heute Abend ist alles frei!!!“ schallte es durch unser neues Clubheim.

Danke! Und das nicht nur dafür.

„So einfach kommst Du uns nicht davon, für Kleinigkeiten werden wir Dich schon mit einbinden“, O-Ton Mirko und so werden wir das dann auch handhaben. Deinem Nachfolger, Torsten Schönsee, wünschen wir gutes Gelingen und Dir und vor allem Deiner Frau, die in den letzten 10 Jahren sicherlich ein wenig zu kurz gekommen ist, alles Gute. Bis demnächst vielleicht auf dem Sportplatz!

Herzlichst

Michi Hering 1. Vorsitzender

SVCN · Neuengammer Hausdeich 260 · 21039 Hamburg

Pressemitteilung

09.12.2010

Betr.: Ferdinand Clausen & Torsten Schönsee

Der SV Curslack-Neuengamme gibt hiermit offiziell bekannt, dass der aktuelle und langjährige Fußball-Obmann Ferdi Clausen sein Amt zum 31.12.2010 niederlegen wird.

Wir bedanken uns bei Ferdi Clausen für seine, mehr als ein Jahrzehnt lang, geleistete Arbeit und wünschen Ihm für die Zukunft alles erdenklich Gute.

Ferdi wird uns jedoch als Berater sowie im organisatorischen Bereich weiterhin zur Verfügung stehen.

Ab dem 01.01.2011 wird dann unser ehemaliger Oberliga-Torhüter Torsten Schönsee das Aufgabengebiet als Liga-Obmann übernehmen.

Wir freuen uns, dass wir so schnell eine optimale Lösung verkünden können und wünschen „Todde“ immer eine glückliche Hand für die Zukunft beim SVCN.

Mit sportlichen Grüßen aus Curslack/Neuengamme

Mirko Voß - Team-Manager (0172-4354306)

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

**Kirchwerder Elbdeich 173
21037 Hamburg**

**Kirchenheerweg 239
21037 Hamburg**

Telefon 7 23 02 38

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der: Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 7207335	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 0172 7256491	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seeböhm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

SVA Splitter Februar 2011

Fitness im SVA

Samstags versäumen Christa und ich selten morgens um 9:30 Uhr in die Sporthalle an der Kirchenstegel zu gehen. Dort treffen wir uns mit bis zu 20 Gleichgesinnten zum Fitnessstraining. Es ist immer eine sehr gute Vorbereitung auf das Wochenende.

Zum Warmmachen wird sich bewegt. Marlis gibt hier den Takt vor. Schnelle Schrittfolgen und gleichzeitige Armbewegungen erwärmen die Muskeln und fordern volle Konzentration. Man merkt es daran, dass die anfängliche Unterhaltungsfreudigkeit unter den Teilnehmer immer leiser wird.

Es folgen dann die unbedingt erforderlichen Dehnübungen zur Vorbereitung der Gymnastik.

Mit Bällen, Reifen, Steppbrettern, Powerswing Stäben, Therabändern, Gewichten und vielen anderen Geräten werden Beine, Bauch, Po, Schultern, Arme und vor allem der Rücken gezielt trainiert. Da Marlis sich ständig durch Schulungen weiterbildet, gibt es viel Abwechslung bei den Übungen. So werden neben der allgemeinen Gymnastik auch Yoga- und Pilatesanwendungen praktiziert. Es wird nie langweilig.

Zum Schluss der Trainingseinheiten werden Entspannungsübungen durchge-



VELTINS
PILSENER

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
 Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.

führt. Mit erhöhter Konzentration soll der Körper wahr genommen werden, oder eine gegenseitige Massage wird durchgeführt. Besondere Freude ist dann auch das Kuchenbacken auf dem Rücken des Partners.

Doch bei besonderen Anlässen geht es auch mal anders. Z. B. zum Weihnachtsfest wird immer ein gemeinsames Frühstück veranstaltet. Die Turngeräte wer-

den zu einem Tisch zusammen gestellt, damit Geschirr und Zutaten Platz haben. Marlis sorgt für frische Brötchen. Jeder weitere Teilnehmer bringt das mit, was er gerne essen möchte. Es darf aber auch beim Nachbarn genascht werden. Auch diesmal war es ein schöner Abschluss nach einem tollen Jahr in einer netten Gruppe.

Christa und Klaus



Kaffeetafel in der Sporthalle

**Wenn Sie glauben, dass Werbung niemand liest,
haben wir Sie gerade vom Gegenteil überzeugt !**

Vier- und Marschländer Sport-Kurier

kurier@scvm1899.de - Tel.: 040 / 793 19 379

SV Altengamme gewinnt den 2. Preis beim Wettbewerb Sterne des Sports der Vierländer Volksbank für den Beitrag Nordic Walking

(siehe auch ab Seite 28)



V Volksbanken
Raiffeisenbanken

2010

STERNE DES SPORTS



A. Berger vertritt Barbara Seeböhm bei der Übernahme
des zweiten Preises „Sterne des Sports“

WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Im Speicher

Christine Bichowski

Altengammer Elbdeich 78 b

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 794 100 60



Annahmestelle !

Im Frischemarkt Stooß
am Süderquerweg 348

Wir holen

Annahme von chem. Reinigung

und bringen !

Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Gleich zur
richtigen Adresse:



Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

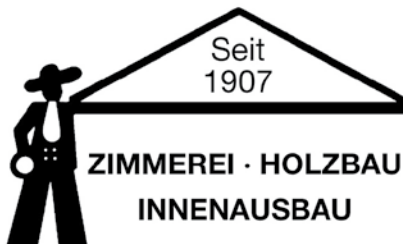
Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT G m b H

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH

Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse
Itzehoe / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



Schipperstegel 10 · 21039 Hamburg
Telefon 040 - 7 23 12 07 · 7 23 21 53
Telefax 040 - 7 23 37 78

25 Jahre Schiedsrichter und 2 neue

Mehrheitlich hatten unsere 18 Schiedsrichter bereits Jubiläum. Jetzt kommt HEINZ ALBERS dazu.

1985 hat er die Prüfung bestanden und seit 1988 beim SV Altengamme im Einsatz. Locker könnte man eine ganze Seite mit seinen Aktivitäten füllen. Nicht nur als Schiedsrichter, u.a. als 4.Mann bei der Eröffnung der AOL-Arena und dem Spiel des HSV gegen Trabzon-Spohr, sondern auch als Assistent bei Uwe Ennuschat im Leistungsbereich in Schleswig-Holstein war er tätig. Das reichte Heinz aber noch nicht! Also übernahm er 1998 auch noch das Training der BSA-SR-Truppe, mit 3-maligem Gewinn des Pokals beim Turnier der hiesigen Schiedsrichter-Gruppen. Für Begeisterung und Spaß in dieser Truppe sorgten viele Ausflüge und Fahrten u.a. auch eine Reise nach Mallorca. Mit dem Einsatz 2010 zur Wiedereröffnung des Billtal-Stadions als Assistent bei Ralf Vollmers beendete Heinz seine Karriere im Leistungsbereich.

Natürlich macht er aber noch weiter und zwar da und dort als Assistent und besonders auch als Beobachter.

Danke Heinz, für die tolle Zusammenarbeit.

Ja, und auch für Nachwuchs ist gesorgt: HAUKE GARBERS und NICLAS MOLDEHAUER haben am 09. Januar ihre Prüfungen bestanden und stehen uns nun als Schiedsrichter zur Verfügung.

SVA Frükschoppen

Am Sonntag, den 16.01.2011 war es wieder so weit. Der Vorstand des SVA hatte die passiven Mitglieder zum traditionellen Frükschoppen ins Vereinslokal bei Waltraud und Wolfgang Schween eingeladen. Mit der Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Bernd Mohr gab es auch einen kleinen Überblick über die geleistete Arbeit im Verein. Danach konnte bei einem leckerem Frühstück ausgiebig geklönt werden. Es ist immer wieder schön bei dieser Gelegenheit länger nicht gesehene Sportkameraden zu treffen, und dann von alten Zeiten zu schwärmen.

Siehe auch Bild auf Seite 47

Wir bauen Ihre Ideen
Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
 Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36



Heinz 25 Jahre Schiri

WIR NEHMEN IHREN DRUCK!

BRIEFBLÄTTER
RECHNUNGEN
VISITENKARTEN
KURZMITTEILUNGEN
PROSPEKTE
BROSCHÜREN
HANDZETTEL
HAFTETIKETTEN
EINLADUNGEN
DANKSAGUNGEN
BESCHRIFTUNGEN
FAHRZEUGE
SCHILDER



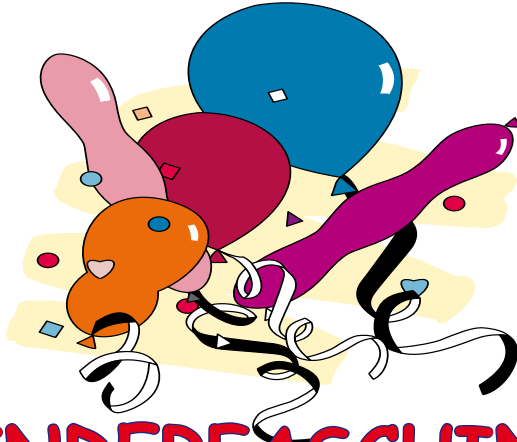
Curslackter Deich 145
21039 Hamburg
Telefon (040) 723 37 01
Telefax (040) 723 29 81



Apotheke Ochsenwerder

Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a
21037 Hamburg
Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



KINDERFASCHING
in
ALTENGAMME
in der Turnhalle

MONTAG
28. Februar 2011
15:30 - 19:00 Uhr

für alle Kinder
bis zum 4. Schuljahr

BALLONFAHREN

rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen





Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.
Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser
bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.



SVA Frühschoppen
Erfahrungsaustausch der alten Sportsfreunde

Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

*Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 05 75*



Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Fanartikel / Werbemittel		Landwirtschaftliche Geräte	
Ochsenwerder	S. 45	goodies	S. 6	Wolfgang Wehr	S. 7
Zollenspieker	S. 47				
Autohandel / Reparaturen		Gartenbaubedarf		Malereibetriebe	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 5	Geereking/Bautechnik	S. 37	Ewald Hamburg	S. 29
		Gebr. Riege OHG	S. 7	Joachim Kahmann	S. 19
				Manfred Klemmer	S. 6
Bäckerei / Konditorei		Garten und Landschaftsbau		Metallbau / Wintergärten	
Claus Bahn und		ChristianWarnecke	S. 11	Hermann Harden	S. 28
Frische-Markt	S. 39	Thomas von Hacht	S. 33	K. H. Wulff	S. 11
Ballonfahren		Gaststätten & Restaurants		Party-Service	
Ballonteam Hamburg	S. 46	Gaststätte Schween	S. 40	Henri´s	S. 11
Banken		Getränke		Radio, TV	
Vierländer Volksbank eG	S. 20	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 26	Radio Gätjens	S. 37
		Riecken´s Depot	S. 20		
Bauelemente-Vertrieb		Grabmale, Platten, Beläge		Raumausstatter	
Hans Peitz	S. 34	Olaf Dircks	S. 11	Ewald Hamburg	S. 29
Bauplanung / Beratung		Ha-Ra Reinigungstechnik		Reisen	
Ingenieurgesellschaft		Heike Woller	S. 14	Vierländer Reisebüro	S. 23
Kramer	S. 47				
Baustoffe		Heizungsbau		Sportartikel	
Bauwelt Grube	S. 2	Hermann Harden	S. 28	Intersport Bergedorf	S. 22
		Walter H. W. Meyer	S. 33	Sport ABC	S. 22
Bauunternehmen		H. H. Pinnau	S. 43		
Eggers / Schümann	S. 30	Harald Witthöft	S. 12	Straßen- und Tiefbau	
Stahlbetonbau		Karl Woller	S. 5	Hermann Garbers Nachf.	S. 31
Gerald Eggers	S. 7	K.-H. Wulff	S. 11		
Kohpeiß BAU	S. 17	Immobilien		Tischlerei	
Berechnungsanlagen		Vierländer Immobilien	S. 47	Günter Kröger	S. 18
Geereking	S. 37			Wolfgang Schweitzer	S. 44
Bestellungen		Installationsbetriebe		Unterricht	
E. Leverenz	S. 9	(Bedachung, Gas, Wasser)		Michaela Schueler	S. 33
		Walter H. W. Meyer	S. 33		
Brennstoffhandel		Harald Witthöft	S. 12	Versicherungen	
Hermann P.H. Garbers	S. 4	H. H. Pinnau	S. 43	Blättermann - Provinzial	S. 12
		Karl Woller	S. 5	P. Vogler - Itzehoer	S. 8
Büroausstattung		Kältetechnik		Suck -Versicherungen	S. 43
menger Bürokommunikation	S. 33	Dierk Lange	S. 43		
Containerdienst		Kindergarten		Vierländer Gemüse	
Carsten Rathmann	S. 10	Pustebume	S. 7	Behncken's Hofladen	S. 3
Drucksachen		Küchen & Zubehör		Wäscherei u. Heißmangel	
HS Druck & Satz Service	S. 45	Witthöfts Küchentechnik	S. 8	Bichowski	S. 42
Elektrotechnik		Lebensmittel & Getränke		Zimmerei	
Michael Garbers	S. 2	EDEKA-Harald Eggert	S. 22	Kohpeiß BAU	S. 17
		Fisch Lenz	S. 27	W. Schmalfeldt	S. 43
Finanzplanung		Frische-Markt		Zeyn Holzbau	S. 3
Plansecur	S. 32	Claus Bahn	S. 39	Impressum	S. 3

Kunden werben und Sportvereine unterstützen